

[양식 제11호]

[Форма №11]

**이혼(친권자 지정)신고서**  
**Заявление о разводе(назначении**  
**лица с родительским правом)**  
 (       년       월       일)  
 (       год       месяц       число)

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.  
 ※ Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по заполнению на обратной стороне формы. На вопросы, требующие выбора, ответьте, используя ‘символ нуля (○)’.

구 분 Раздел		남 편(부) Муж(супруг)			아 내(처) Жена(супруга)		
성 명 Ф.И.О.	한글 На корейско м	* (성) / (명) * (Ф.) / (И.О.)			* (성) / (명) * (Ф.) / (И.О.)		
	한자 Китайски ми иероглиф ами	(성) / (명) (Ф.) / (И.О.)			(성) / (명) (Ф.) / (И.О.)		
①이혼 당사자 (신고 인) ①Лица, растор- гающие брак(за явители )	본(한자) Происхождение семейного клана (китайскими иероглифами)		전화 Тел.		본(한자) Происхождение семейного клана (китайскими иероглифами)	전화 Тел.	
	*주민등록번호 *Регистрационны й номер резидента		- -			- -	
	출생연월일 Дата рождения						
	*등록기준지 *Место постоянной регистрации						
	*주 소 *Адрес						
②부모 (양부 모) ② Родите ли(прие мные родител и)	부(양부)성명 Ф.И.О. отца (приемного отца)						
	주민등록번호 Регистрационный номер резидента		- -			- -	
	모(양모)성명 Ф.И.О. матери (приемной матери)						
	주민등록번호 Регистрационный номер резидента		- -			- -	
③기 타 사 항 ③Прочее							

④재판확정일자 ( )		년 월 일 год месяц число		법원명 Наименование суда		법원 суд		
④Дата подтверждения судебного решения ( )								
아래 친권자란은 협의이혼 시에는 법원의 협의이혼의사확인 후에 기재합니다. При расторжении брака по взаимному согласию поля ниже, касающиеся лица с родительским правом заполняются только после подтверждения судом намерения расторгнуть брак обеих сторон.								
⑤친권자 지정 ⑤ Назначение лица с родительским правом	미성년인 자의 성명 Ф.И.О. несовершеннолетнего							
	주민등록번호 Регистрационный номер резидента		-		-		-	
	친권자 Лицо с родительским правом	<input type="checkbox"/> 부 <input type="checkbox"/> 모 <input type="checkbox"/> 부모 <input type="checkbox"/> Отец <input type="checkbox"/> Мать <input type="checkbox"/> Родители	효력발생일 Дата вступления в силу	년 월 일 год месяц число	<input type="checkbox"/> 부 <input type="checkbox"/> 모 <input type="checkbox"/> 부모 <input type="checkbox"/> Отец <input type="checkbox"/> Мать <input type="checkbox"/> Родители	효력발생일 Дата вступления в силу	년 월 일 год месяц число	<input type="checkbox"/> 협의 <input type="checkbox"/> 재판 <input type="checkbox"/> По согласию <input type="checkbox"/> Через суд
			원인 Основание	<input type="checkbox"/> 협의 <input type="checkbox"/> 재판 <input type="checkbox"/> По согласию <input type="checkbox"/> Через суд		원인 Основание	<input type="checkbox"/> 협의 <input type="checkbox"/> 재판 <input type="checkbox"/> По согласию <input type="checkbox"/> Через суд	
	미성년인 자의 성명 Ф.И.О. несовершеннолетнего							
	주민등록번호 Регистрационный номер резидента		-		-		-	
친권자 Лицо с родительским правом	<input type="checkbox"/> 부 <input type="checkbox"/> 모 <input type="checkbox"/> 부모 <input type="checkbox"/> Отец <input type="checkbox"/> Мать <input type="checkbox"/> Родители	효력발생일 Дата вступления в силу	년 월 일 год месяц число	<input type="checkbox"/> 부 <input type="checkbox"/> 모 <input type="checkbox"/> 부모 <input type="checkbox"/> Отец <input type="checkbox"/> Мать <input type="checkbox"/> Родители	효력발생일 Дата вступления в силу	년 월 일 год месяц число	<input type="checkbox"/> 협의 <input type="checkbox"/> 재판 <input type="checkbox"/> По согласию <input type="checkbox"/> Через суд	
		원인 Основание	<input type="checkbox"/> 협의 <input type="checkbox"/> 재판 <input type="checkbox"/> По согласию <input type="checkbox"/> Через суд		원인 Основание	<input type="checkbox"/> 협의 <input type="checkbox"/> 재판 <input type="checkbox"/> По согласию <input type="checkbox"/> Через суд		
⑥신고인 출석여부 ⑥Явка заявителя		<input type="checkbox"/> 남편(부) <input type="checkbox"/> Муж(супруг)		<input type="checkbox"/> 아내(처) <input type="checkbox"/> Жена(супруга)				
⑦제출인 ⑦Податель документа	성명 Ф.И.О.			주민등록번호 Регистрационный номер резидента	-			

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(\*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ В случае подачи поддельного заявления с использованием подписи или печати другого лица без его согласия, произведения записи с указанием ложных сведений в реестре родства виновному может вынесено **наказание в соответствии с Уголовным кодексом**. **Данные, отмеченные звездочкой (\*),** собираются также Национальным статистическим управлением с целью составления национальной статистики.

※ 아래 사항은 「**통계법**」 제24조의2에 의하여 **통계청에서 실시하는 인구동향조사**입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ Ниже приведены пункты по **исследованию демографических тенденций, которое проводится Национальным статистическим управлением в соответствии с п. 2 ст. 24 «Закона «О статистике»**». Согласно статьям 32, 33 «Закона «О статистике»» вы обязаны достоверно ответить на все вопросы. При этом ваши личные данные всесторонне защищены и конфиденциальны. Просим достоверно заполнить все пункты.

※ 첨부서류 및 이혼당사자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Прилагаемые документы и гражданство расторгающих брак собираются также Национальным статистическим управлением с целью составления национальной статистики.

**인구동향조사**  
**Исследование демографических тенденций**

㉗실제 결혼 생활 시작일 ㉘Дата начала совместного проживания (фактически)	년 월 일부터 С год месяц число	㉙19세 미만 자녀 수 ㉚Количество детей младше 19 лет	명 Чел.
㉜실제 이혼 연월일 ㉝Дата расторжения брака (фактически)	년 월 일부터 С год месяц число		
㉞최종 졸업학교 ㉟Последнее образование	남편 (부) муж(супруг)	아내 (처) жена(супруга)	
㊱직업 ㊲Профессия	남편 (부) муж(супруг)	아내 (처) жена(супруга)	
	1학력 없음 2초등학교 3중학교 4고등학교 4старшая школа	2초등학교 2начальная школа 3중학교 3средняя школа 6대학원 이상 6послевузовское образование	1학력 없음 2초등학교 3중학교 4고등학교 4старшая школа 2초등학교 2начальная школа 3중학교 3средняя школа 6대학원 이상 6послевузовское образование
	1관리직 1Руководитель 3사무직 3Офисные работники 5판매직 5Занимающийся продажей 7기능직 7Технический персонал 9단순노무직 9Простые рабочие 11학생·가사·무직 11Студент· Домашнее хозяйство· Безработный	2전문직 2Специалист 4서비스직 4Работники по обслуживанию 6농림어업 6Сельское, лесное или рыбное хозяйство 8장치·기계 조작 및 조립 8Инженер по эксплуатации и сборке машин и оборудования 10군인 10Военнослужащий	1관리직 1Руководитель 3사무직 3Офисные работники 5판매직 5Занимающийся продажей 7기능직 7Технический персонал 9단순노무직 9Простые рабочие 11학생·가사·무직 11Студент· Домашнее хозяйство· Безработный

**작성 방법**  
**Инструкция по заполнению**

- ※등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
- ※Место постоянной регистрации: В случае, когда лицо в соответствующей графе является иностранным гражданином, то ему необходимо написать свое гражданство.
- ※주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
- ※Регистрационный номер резидента: В случае, когда лицо в соответствующей графе является иностранным гражданином, то ему необходимо написать номер регистрации иностранца (номер регистрации места проживания в Корее или дату рождения).
- ①란: 협의이혼신고의 경우 반드시 당사자 쌍방이 서명(또는 기명날인) 하여야 하나, 재판상 이혼신고의 경우에는 일방이 서명(또는 기명날인)하여 신고할 수 있습니다.

Графа ①: В случае расторжения брака по взаимному согласию супругов, обязательно двум сторонам поставить подписи (или записать Ф.И.О и поставить печать), но в случае подачи заявления о расторжении брака по решению суда может подписать один супруг (или записать Ф.И.О и поставить печать) и заявлять о разводе.

②란: 이혼당사자의 부모가 주민등록번호가 없는 경우에는 등록기준지(본적)를 기재합니다. 이혼당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재하며, 이혼당사자의 부모가 외국인인 경우에는 주민등록번호란에 외국인등록번호(또는 출생연월일) 및 국적을 기재합니다.

Графа ②: В случае, когда у родителей лиц, расторгающих брак, нет регистрационного номера резидента, нужно написать место регистрации(место постоянной регистрации). В случае, когда лицо, расторгающее брак является приемным ребенком, вписать личные данные о приемных родителях, и в случае, когда родители являются иностранными гражданами, пишется их регистрационный номер иностранца (или дату рождения) в поле «регистрационный номер резидента» и гражданство.

③란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

Графа ③: Вписать факты, указанные ниже или особенно необходимые для внесения четкой информации в запись реестра семейного родства.

- 신고사건으로 인하여 신분의 변경이 있게 되는 사람이 있을 경우에 그 사람의 성명, 출생연월일, 등록기준지 및 신분변경의 사유
- В случае, когда есть лицо, статус которого изменяется в соответствии с зарегистрированным делом, указываются Ф.И.О., дата рождения, место постоянной регистрации того лица и причина изменения статуса.
- 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 협의상 이혼을 하는 경우에는 동의자의 성명, 서명(또는 날인) 및 출생연월일
- Если разводится совершеннолетний подопечный (включая недееспособное лицо до 30 июня 2018 года) по взаимному согласию, то указать Ф.И. О. тех, кто соглашаются с его разводом и их подпись (или печать) и их даты рождения.

④란: 이혼판결(화해, 조정)의 경우에만 기재하고, 협의이혼의 경우에는 기재하지 않습니다.

Графа ④: Заполняется только в случае судебного решения о расторжении брака (примирение, регулирование), а в случае расторжения брака по взаимному согласию супругов не заполнять.

: 조정성립, 조정에 갈음하는 결정, 화해성립이나 화해권고결정에 따른 이혼신고의 경우에는 “재판확정일자”아래의 ( )안에 “조정성립”, “조정에 갈음하는 결정확정” 또는 “화해성립”, “화해권고결정”이라고 기재하고, “연월일”란에 그 성립(확정)일을 기재합니다.

: В случае регистрации расторжения брака в результате совершения регулирования или решения, заменяющего регулирование, примирения, решения о рекомендации примирения, надо вписать в ( ) под «дата решения суда» фразы «совершение регулирования», «решение, заменяющее регулирование» или «установление примирения», «решение о рекомендации о примирении» и написать в графе «год месяц дата» дату их установления (подтверждения).

⑤란: 협의이혼의사확인 신청시에는 기재하지 아니하며, 법원의 이혼의사확인 후에 정하여진 친권자를 기재합니다.

Графа ⑤: В случае подачи заявления о подтверждении намерения о расторжении брака не заполнять, а после подтверждения судом намерения о расторжении брака пишется назначенное лицо с родительским правом..

지정효력발생일은 협의이혼의 경우 이혼신고일, 재판상이혼의 경우에는 재판 확정일을 기재합니다.

Дата вступления в силу пишется дата подачи заявления о расторжении брака в случае расторжения брака по взаимному согласию, а в случае расторжения брака по судебному решению пишется дата подтверждения решения суда..

원인은 당사자의 협의에 의해 지정한 때에는 “□협의”에, 직권 또는 신청에 의해 법원이 결정한 때에는 “□재판”에 ‘영표(○)’로 표시하고, 그 내용을 증명하는 서면을 첨부하여야 합니다.

В поле Причина, при решении по взаимному согласию обозначить □ «по согласию» ‘символом нуля (○)’ и при решении судом по одностороннему усмотрению или по заявлению, обозначить □ «через суд» ‘символом нуля (○)’. При этом нужно приложить документ, подтверждающий такое содержание.

자녀가 5명 이상인 경우 별지 기재 후 간인하여 첨부합니다. 임신 중인 자의 경우에는 출생신고 시 친권자 지정 신고를 합니다.

В случае, когда у лиц, расторгающих брак, есть больше 5 детей, составить прилагаемый документ на отдельном листе, а затем поставить печать между страницами и приложить их. Если развод происходит во время беременности, нужно сделать заявление о назначении обладателя родительских прав во время подачи заявления о рождении ребенка.

⑥란: 출석한 신고인의 해당번호에 ‘영표(○)’로 표시합니다.

Графа ⑥: Надо обозначить соответствующий номер явившегося заявителя ‘символом нуля (○)’. .

⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

Графа ⑦: Необходимо написать Ф.И.О. и регистрационный номер резидента заявителя (только в случае, когда другое лицо подает заявление, заполненное заявителем).[принимаящий служащий должен проверить подлинность данных по его удостоверению личности]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ Ниже приведены пункты по исследованию демографических тенденций, которое проводится Национальным статистическим управлением в соответствии с п. 2 ст. 24 「закона «О статистике»」.

㉔란, ㉕란: 가족관계등록부상 신고일이나 재판확정일과는 관계없이 실제로 결혼(동거)생활을 시작한 날과 사실상 이혼(별거)생활을 시작한 날을 기재합니다.

Графа㉔, графа㉕: Вне зависимости от даты подачи заявления, указанной в реестре семейного родства или даты подтверждения судебного решения, надо написать дату начала фактического брака (совместного проживания) и дату начала расторжения

брака (раздельного проживания).

㉔란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 '영표(○)'로 표시 합니다.<예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → 4고등학교에 '영표(○)'로 표시

Графа①: Надо отметить соответствующий пункт из стандартных учреждений образования всех уровней, которые признает министр образования. Учащийся или выбывший из учреждения образования различного уровня должен обозначить последнее окончившее учреждение, используя 'символ нуля(○)'.<Например> Студент, который учится на третьем курсе университета (который прекратил учебу на третьем курсе) → обозначить 4 старшую школу, используя 'символ нуля (○)'.  
㉕란: 이혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.

Графа②: Укажите основную профессию на момент расторжения брака.

- 1 관리자: 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정 (공공 및 기업고위직 등)
- 1 Руководитель: занимается планированием, командой, координацией политики и деятельности в правительстве, предприятиях, организациях и в их отделах (высокопоставленные чиновники в обществе и предприятиях)
- 2 전문가 및 관련 종사자: 전문지식을 활용한 기술적 업무 (과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)
- 2 Специалист и работники по специальности: техническая работа с использованием специальных знаний (наука, медицина, социальная защита, образование, религия, юриспруденция, финансы, искусство, спорт и т.д.)
- 3 사무종사자: 관리자, 전문가 및 관련종사자를 보조하여 업무추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담 · 안내 · 통계 등)
- 3 Офисные работники: поддерживающие управляющих, специалистов и работников по специальности (администрирование, управление, страховка, надзор, консультация, информация, статистика и т. д.)
- 4 서비스종사자: 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리와 관련된 업무
- 4 Работник по обслуживанию: Работа, связанная с общественной безопасностью, индивидуальной защитой, услугами по уходу, вспомогательной медицинской службой, парикмахерскими услугами, свадебными и похоронными услугами, транспортировкой, досугом и приготовлением пищи.
- 5 판매종사자: 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매 (인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고 · 홍보, 계산 · 정산 등
- 5 Занимающийся продажей: продающий товар или услуги (Интернет, магазин, в общественных местах), реклама и оповещение о товаре, точный подсчет и расчет, и т. д.
- 6 농림 · 어업수련종사자: 작물의 재배 · 수확, 동물의 번식 · 사육, 산림의 경작 · 개발, 수생 동 · 식물 번식 및 양식 등
- 6 Опытные работники в сферах сельского, лесного или рыбного хозяйства: выращивание сельскохозяйственных культур, сбор урожая, разведение животных, их размножение, лесоразведение, развитие, размножение и культивирование животных и растений, обитающих в воде
- 7 기능원 및 관련 기능 종사자: 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품가공
- 7 Техперсонал и техники: установка оборудования, обслуживание машин и обработка изделий в горнодобывающей промышленности, производстве, строительстве, используя ручной труд и ручные инструменты
- 8 장치 · 기계 조작 및 조립 종사자: 기계를 조작하여 제품생산 · 조립, 산업용기계 · 장비조작, 운송장비의 운전 등
- 8 Инженер по эксплуатации и сборке машин и оборудования: эксплуатация оборудования в производстве и сборе изделия, управление промышленным оборудованием и машиной. Управление транспортными средствами и т. д.
- 9 단순노무 종사자: 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무
- 9 Простые рабочие: работа с использованием простых ручных инструментов, обычного физического труда
- 10 군인: 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우 (국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)
- 10 Военнослужащий: Лицо, которое в настоящее время имеет военный статус, включая обязательную службу (кроме гражданских лиц, занятых в оборонном секторе и резервных войсках)
- 11 학생 · 가사 · 무직: 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우
- 11 Студент· Домашнее хозяйство· Безработный: Если лицо зачислено в учебное заведение и посвящено обучению, является постоянной домохозяйкой или не имеет конкретную профессию

첨부서류

Прилагаемые документы

1. 협의이혼: 협의이혼의사확인서 등본 1부
1. Расторжение брака по взаимному согласию: 1 экземпляр копии свидетельства о подтверждении намерения расторжения брака по взаимному согласию.
2. 재판이혼: 판결등본 및 확정증명서 각 1부(조정·화해 성립의 경우는 조서등본 및 송달증명서).
2. Расторжение брака по решению суда: копия судебного решения и свидетельство о подтверждении решения по 1-у экземпляру (в случае установления регулирования и примирения необходимо предоставить протокол о примирении (регулировании), справку о доставке по 1 экземпляру).
3. 외국법원의 이혼판결에 의한 재판상 이혼
3. Судебное расторжение брака по решению иностранного суда
  - 이혼판결의 정본 또는 등본과 판결확정증명서 각 1부.
  - Оригинал решения о расторжении брака или его копия и свидетельство о подтверждении решении по 1-у экземпляру.
  - 패소한 피고가 우리나라 국민인 경우에 그 피고가 공시송달에 의하지 아니하고 소송의 개시에 필요한 소환 또는 명령의 송

달을 받았거나 또는 이를 받지 아니하고도 응소한 사실을 증명하는 서면 1부(판결에 의하여 이점이 명백하지 아니한 경우에 한한다).

- Если проигравший дело в суде ответчик является гражданином Республики Корея, то документ по 1-у экземпляру, подтверждающий, что он получил доставку вызова или команды, которые необходимы для инициирования дела, не путем доставки общедоступным объявлением, или что он принял участие в судебном процессе, несмотря на то, что он не получил их. (только в случае, когда данный факт не указывается в решении суда)
- 위 각 서류의 번역문 1부.
- Перевод каждого из вышеуказанных документов на корейском языке по 1-у экземпляру

※ 아래 4항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부 생략합니다.

※ Если возможно подтвердить информацию по следующему 4-ому пункту через электронную систему в органе регистрации семейных отношений, не нужно прилагать их.

- 이혼 당사자 각각의 가족관계등록부의 가족관계증명서, 혼인관계증명서 각 1통.
- Свидетельство о составе семьи и свидетельство о заключении брака из реестра семейного родства каждых лиц, расторгающих брак по 1-у экземпляру
- 사건본인이 외국인인 경우
- В случае, когда лицо в соответствующем деле является иностранным гражданином
  - 한국 방식에 의한 이혼: 사건본인 쌍방이 외국인인 경우에는 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증)사본 첨부
  - Расторжение брака по корейскому закону: В случае, когда обе стороны в деле являются иностранными гражданами, необходимо приложить копию документа, подтверждающего гражданство (паспорт или карта регистрации иностранца)
  - 외국 방식에 의한 이혼: 이혼증서 등본 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
  - Расторжение брака по иностранному закону: копия свидетельства о расторжении брака и копия документа, подтверждающего гражданство (паспорт или карта регистрации иностранца) по 1-у экземпляру
- 친권자지정과 관련한 소명자료
- Подтверждающие документы, связанные с назначением обладателя родительских прав.
  - 협의에 의한 경우 친권자지정 협의서등본 1부.
  - В случае назначения обладателя родительских прав по взаимному согласию - 1 экземпляр копии соглашения о назначении обладателя родительских прав
  - 법원이 결정한 경우 심판서 정본 및 확정 증명서 1부.
  - В случае назначения обладателя родительских прав по решению суда - оригинал решения и свидетельства о подтверждении решения по 1-у экземпляру
- 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의한]
- Проверка личности [в соответствии с № 443 Правил регистрации родства]
  - 재판상 이혼신고(증서등본에 의한 이혼신고 포함)
    - Заявление о расторжении брака на основании решения суда (включая заявление о расторжении брака через подачу копии свидетельства)
      - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
      - В случае явки заявителя : удостоверение личности
      - 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
      - В случае явки подателя : удостоверение личности подателя
      - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
      - В случае предоставления по почте : копия удостоверения личности заявителя
      - ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ① 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
      - ※ Если заявителем является опекун совершеннолетнего лица, он должен приложить документ, подтверждающий правовой статус опекуна совершеннолетнего лица, в дополнение к документам, указанным в подпункте ① п. 7.
    - 협의이혼신고
      - Заявление о расторжении брака по взаимному согласию
        - 신고인이 출석한 경우 : 신고인 일방의 신분증명서
        - В случае явки заявителя : удостоверение личности одной стороны заявителей
        - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 일방의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서 (신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
        - В случае неявки заявителя и явки подателя : удостоверение личности подателя и удостоверение личности одной из сторон заявителей, или заверение подписи, или свидетельство о подлинности печати подлинности печати. (В случае, если заявитель подписал заявление без удостоверения личности заявителя, нужно предоставить заверение подписи, а в случае, если поставил печать в заявлении, нужно предоставить свидетельство о подлинности печати)
        - 우편제출의 경우 : 신고인 일방의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서).
        - В случае подачи по почте : заверение подписи одной из сторон заявителей или свидетельство о подлинности печати. (Если подписали заявление, то предоставить заверение подписи, если поставили печать, то свидетельство о подлинности печати).